

Sunday Zoom - July 6, 2025 - 12:30 PM ET - Topic: The Universe Is Infinite In Size And Eternal In Time

Post by "Cassius" of July 7, 2025 at 8:53 AM

It caught my eye that this is another of the places in Lucretius which appears to refer to a "deep-set boundary mark," and I wanted to see if that terminology was an attempt at poetry by modern translators or what. Here's the interlinear version from nodictionaries.com. That "depango terminus" does seem to justify something similar:

Nodictionaries.com

quando quidem vitae depactus terminus alte

quando when, at what time; at any time

vita, vitae F life, career, livelihood; mode of life

depango, depangere, depegi, depactus drive down; fix into the ground

terminus, termini M boundary, limit, end; terminus

alo, alere, alui, altus feed, nourish, rear, nurse, suckle; cherish; support, maintain, develop